



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, LIEU ORDINAIRE DES DÉLIBÉRATIONS AU 20410, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 3 OCTOBRE 2017 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE TOWN HALL, ORDINARY PLACE OF MEETINGS, LOCATED AT 20410 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, OCTOBER 3, 2017 at 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Charles Colomb
Peter Fletcher
Brian Manning
Lynda Phelps
Janet Ryan

Absent:

Michel Beauchamp, Councillor

Formant quorum / Forming quorum

Également présents / Also in attendance : Jacques DesOrmeaux, directeur général / Director general
Cassandra Comin Bergonzi, Greffière / Town Clerk
Christian Bernier, directeur des Travaux publics

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

A. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-10-215

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Colomb

2017-10-215

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Colomb

D'adopter l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 3 octobre 2017 avec l'ajout de l'item suivant :

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, October 3rd, 2017 with the addition of the following item:

H.2 Localisation de la clôture temporaire au parc Bertold.

H.2 Location of the temporary fence in Bertold Park.

ADOPTÉE

ADOPTED

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, Fletcher et Colomb en faveur et le vote du conseiller Manning contre.

The resolution was carried with Councillors Phelps, Ryan, Fletcher and Colomb voting in favor and Councillor Manning voting against.

2017-10-216

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Colomb

2017-10-216

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Colomb

DE reporter la séance du conseil à 19 h 45 afin de déplacer le lieu de tenue de la séance au 20551, ch. Lakeshore.

TO postpone the Council meeting to 7:45 p.m. in order to move the meeting venue to 20551, Lakeshore Dr.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

La mairesse annonce le début de la période de questions à 19 h 47.

Les 53 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil. Les sujets suivants sont abordés :

- Période de questions de la séance du conseil du mois de septembre;
- Panneau au parc Bertold concernant le 'parc canin';
- Points de drainage de l'eau dans la ville;
- Sondage porte-à-porte de la Croix Rouge;
- Plusieurs cambriolages dans la Ville;
- Pavage du trottoir sur l'avenue Victoria;
- Nouveaux bénévoles pour le TPAC;
- Localisation du lot acheté;
- Clôture du parc Bertold;
- Trafic dans le parc industriel.

La période de questions se termine à 20 h 15.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de septembre 2017.

Aucun rapport

2. Rapport du maire sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2017.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2017.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2017.

Aucun rapport.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2017.

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de septembre 2017.

5. Dépôt du rapport sur les activités des Citoyens en patrouille pour le mois de septembre 2017.

Le rapport sur les activités des Citoyens en patrouille pour le mois de septembre 2017 est déposé.

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The mayor announces the beginning of the question period at 7:47 p.m.

The 53 persons present are invited to submit their questions to the members of Council. The following topics were discussed:

- Question period of the September Council meeting;
- Signage in Bertold Park, with regards to the 'dog run';
- Drainage points of water in Town;
- Canvassing door to door, Red Cross;
- Several robberies in Town;
- Paving of a side walk on Victoria;
- New volunteers for TPAC;
- Location of the purchased lot;
- Fence in Bertold Park;
- Traffic in the industrial Park.

The question period is declared closed at 8:15 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. SPVM Station 1 report for the month of September 2017.

No report.

2. Mayor's report on Town activities for the month of September 2017.

The Mayor gave a report on the Town activities for the month of September 2017.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of September 2017.

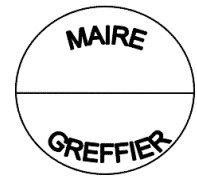
No reports.

4. Director General's report on Town activities for the month of September 2017.

The Director General provided a report on the Town activities for the month of September 2017.

5. Report on the activities of the Citizens on Patrol for the month of September 2017.

The report on the activities of the Citizens on Patrol for the month of September 2017 is tabled.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

6. Dépôt du rapport sur les activités de Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue pour le mois de septembre 2017.

Aucun rapport.

7. Dépôt du rapport sur les activités de l'unité 8 de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) Inc. pour le mois d'août 2017.

Le rapport sur les activités de l'Unité 8 de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) Inc. pour le mois d'août 2017 est déposé.

E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 12 septembre 2017 à 19 h 30.

La greffière explique au Conseil que les minutes ont été modifiées à la demande du Conseiller Manning, le tout afin de refléter une déclaration de conflit d'intérêt de façon conforme à la Loi.

Malgré cette explication le Conseil souhaite adopter les minutes avec la déclaration non conforme du conseiller puisqu'elle reflète d'avantage la réalité.

2017-10-217

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 12 septembre 2017 à 19 h 30 avec la correction suivante :

De remplacer le paragraphe suivant :

Le conseiller Manning déclare un conflit d'intérêt en tant que propriétaire de la compagnie Excavation Baie-D'Urfé Inc. et s'abstient de voter.

Par :

Le conseiller Manning déclare un conflit d'intérêt potentiel ou apparent avec la compagnie Excavation Baie-D'Urfé Inc. et s'abstient.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, Manning et Colomb en faveur et le vote du conseiller Fletcher contre.

6. Report on the activities of Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue for the month of September 2017.

No report.

7. Report on the activities of Unit 8 of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Quebec) Inc. for the month of August 2017.

The report on the activities of Unit 8 of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Quebec) Inc. for the month of August 2017 is tabled.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 12, 2017 at 7:30 p.m.

The Town Clerk explained to the Council that the minutes have been amended following Councillor Manning's request, in order to reflect a declaration of conflict of interest in accordance with the Law.

Despite this explanation, the Council wished to adopt the minutes with the non-compliant statement of the Councillor since it better reflects the reality.

2017-10-217

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 12, 2017 at 7:30 p.m. with the following correction:

To replace the following paragraph:

Councillor Manning declared a conflict of interest as the owner of the company Excavation Baie-D'Urfé Inc. and he abstained from voting.

By:

Councillor Manning declared a potential or perceived conflict of interest with Excavation Baie-D'Urfé Inc. and abstained from voting.

ADOPTED

The resolution was carried with Councillors Phelps, Ryan, Manning and Colomb voting in favor and Councillor Fletcher voting against.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de M. Joseph J. Pepin du Scouts Canada Baie d'Urfé Group Committee concernant la plantation d'un arbre avec une plaque en reconnaissance des services dévoués de M. Jules « Greywolf » Smeets à la communauté Scouts de Baie-D'Urfé.

Déposée.

2. Lettre de Marla Newhook accusant réception de l'appui du conseil et de ses dons au Parrainage Civique de la Banlieue et demande de dons additionnels.

Déposée.

3. Lettre de Jean-Pierre Kunz concernant l'achat de la propriété sur le bord de l'eau par la Ville de Baie-D'Urfé.

Déposée.

4. Lettre de Richard Giasson – Demande d'autorisation pour construire une terrasse adjacente au BDYC Club House.

Déposée et référée au Service de l'aménagement urbain.

5. Lettre de Paul Parisien demandant le prolongement de l'interdiction de stationner du côté est de l'avenue St-Andrews.

Déposée.

6. Lettre de Nancy F. Thompson concernant la présence des chiens au parc Bertold.

Déposée.

7. Lettre de Salvatore Graceffa relative à une demande de modification d'une décision du Comité de démolition – Marges de recul latérales au 43, Shaw.

Déposée et référée au Comité de démolition.

G. ADMINISTRATION

1. Octroi d'une subvention au montant de 2 200 \$ en appui au programme Lunch and Learn 2017.

ATTENDU QUE le programme Lunch and Learn s'est avéré être un succès au cours de la dernière année;

ATTENDU QUE des subventions au montant total de 2 200 \$ de la part du député provincial et d'un citoyen ont été versées à la ville en appui au programme « Lunch and Learn » et à des projets communautaires.

F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Joseph J. Pepin of the Scouts Canada Baie d'Urfé Group Committee concerning the planting of a tree with a plaque in recognition of Jules "Greywolf" Smeets dedicated service to the Scouting Community in Baie-D'Urfé.

Tabled.

2. Letter from Marla Newhook acknowledging the Council's support and donations to the West Island Citizen Advocacy and request for additional donations.

Tabled.

3. Letter from Jean-Pierre Kunz concerning the purchase of the waterfront land by the Town of Baie-D'Urfé.

Tabled.

4. Letter from Richard Giasson – Request for the authorization to build a deck adjacent to the BDYC Club House.

Tabled and referred to the Urban planning department.

5. Letter from Paul Parisien to request the extension of the 'No parking' restriction on the East side of St-Andrews.

Tabled.

6. Letter from Nancy F. Thompson concerning dogs in Bertold Park.

Tabled.

7. Letter from Salvatore Graceffa concerning a request for a modification to a decision of the Demolition Committee – Side setbacks at 43 Shaw.

Tabled and referred to the Demolition Committee.

G. ADMINISTRATION

1. Awarding of a grant in the amount of \$2,200 to support the 2017 Lunch and Learn program

WHEREAS the Lunch and Learn Program has proved to be a success over the past year;

WHEREAS grants in the amount of \$2,200 from the Member of the National Assembly and a private citizen have been awarded to the Town for the "Lunch and Learn Program" and community projects;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

ATTENDU les recommandations du directeur des services communautaires.

WHEREAS the recommendations of the Director of Community Services.

2017-10-218

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

2017-10-218

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

D'accorder une subvention de 2 200 \$ en appui au programme *Lunch and Learn* 2017;

TO award a grant in the amount of \$2,200 to support the 2017 Lunch and Learn Program;

D'autoriser le directeur des Services communautaires à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO authorize the Director of Community Services to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

D'imputer cette dépense comme suit:

TO charge this expense as follows:

| | |
|---------------|---------------|
| Source: | Fonds général |
| Charger à: | |
| 01-273-00-000 | 700,00 \$ |
| 02-702-90-970 | 1 500,00 \$ |

| | |
|---------------|--------------|
| Source: | General Fund |
| Charge to: | |
| 01-273-00-000 | \$700.00 |
| 02-702-90-970 | \$1,500.00 |

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approbation de la modification de la rémunération du personnel électoral pour les élections municipales 2017.

2. Approval of the modified remuneration of the Electoral Staff for the 2017 municipal elections.

ATTENDU le *Règlement modifiant le Règlement sur le tarif des rémunérations payables lors d'élections et de référendums municipaux* (RLRQ, c. E-2.2, r. 2);

WHEREAS *Regulation to amend Regulation respecting the tariff of remuneration payable for municipal elections and referendums* (CQLR, c. E-2.2, r. 2);

ATTENDU QUE ledit règlement prévoit, pour la quasi-totalité des membres du personnel électoral, la mise en place d'une nouvelle méthode de rémunération basée sur un taux horaire plutôt qu'un montant forfaitaire;

WHEREAS regulation provides for the introduction of a new remuneration method based on an hourly rate rather than a lump sum for almost all electoral staff;

ATTENDU QUE la Ville a établi son budget général, incluant le budget électoral, en novembre 2016 et que les paramètres de rémunération du personnel électoral ont été confirmés par résolution du conseil le 9 mai 2017 (résolution n° 2017-05-088).

WHEREAS the Town established its general budget, including the electoral budget, in November 2016 and that the electoral staff remuneration were confirmed by Council resolution on May 9, 2017 (Resolution No. 2017-05-088).

2017-10-219

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ryan

2017-10-219

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ryan

D'adopter la grille tarifaire 2017 pour la rémunération du personnel électoral tel que modifiée et présentée au conseil municipal par la greffière;

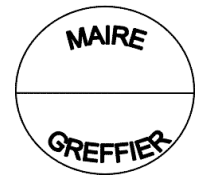
To adopt the tariff schedule 2017 for the remuneration of electoral staff as amended and presented to the municipal council by the clerk;

Et d'imputer la dépense comme suit :

And to charge the expense as follows:

| | |
|-----------|---------------|
| Source : | Fonds général |
| Chargé à: | 02-120-00-349 |

| | |
|------------|---------------|
| Source: | General Fund |
| Loaded at: | 02-120-00-349 |



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

Un certificat de disponibilité de fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Renouvellement du contrat d'emploi du directeur général (sous pli séparé confidentiel).

3. Renewal of the Director General's employment contract (to be submitted under separate confidential cover).

ATTENDU QUE le contrat actuel du directeur général se termine le 31 décembre 2017.

WHEREAS the Director General's current contract ends on December 31, 2017.

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de renouveler le présent contrat.

WHEREAS it is in the Town's best interest to renew the said contract.

ATTENDU QUE le conseil est satisfait du travail du directeur général, M. Jacques Desormeaux.

WHEREAS Council is pleased with the Director General's work, Mr. Jacques Desormeaux.

ATTENDU QUE le directeur général accepte le renouvellement proposé.

WHEREAS the Director General accepts the proposed renewal.

2017-10-220

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Colomb

2017-10-220

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Colomb

D'accepter le renouvellement du contrat d'emploi de M. Jacques Desormeaux à titre de directeur général jusqu'au 30 juin 2018, conformément aux termes et conditions de travail stipulés dans le contrat.

To authorize the renewal of the employment contract of Mr. Jacques Desormeaux, as the Director General until June 30, 2018, according to the terms and conditions stipulated in the contract.

D'autoriser la mairesse à signer ledit contrat, pour et au nom de la Ville de Baie-D'Urfé.

TO authorize the Mayor to sign the said contract, for and on behalf of the Town of Baie-D'Urfé.

D'imputer cette dépense aux codes budgétaires du service de la paie.

TO charge the expense to the payroll budgetary codes.

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, et Colomb en faveur et le vote des conseillers Manning et Fletcher contre.

ADOPTED

The resolution was carried with Councillors Phelps, Ryan, and Colomb voting in favor and Councillors Manning and Fletcher voting against.

La mairesse Tutino exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.

Mayor Tutino used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.

4. Nomination – Gérant des bâtiments

4. Appointment – Building Manager

ATTENDU QUE, suite aux entrevues pour le poste de Gérant des bâtiments, le comité de sélection s'est entendu sur le choix d'un candidat;

WHEREAS, following the interviews for the position of Building Manager, the Selection Committee agreed on the choice of one candidate;

ATTENDU la recommandation du directeur général et du directeur des Travaux publics.

WHEREAS the recommendation of the Director General and the Director of Public Works.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

2017-10-221

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

DE nommer M. Serge Castonguay au poste de Gérant des bâtiments à compter du 16 octobre 2017, pour un contrat de 2 ans renouvelable, incluant une période de probation de 6 mois, conditionnellement à la vérification des antécédents judiciaires;

D'imputer cette dépense aux codes budgétaires du service de la paie.

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, et Colomb en faveur et le vote des conseillers Manning et Fletcher contre.

La mairesse Tutino exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.

H. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Adoption – Règlement visant à modifier le Règlement n° 1049 imposant la taxe foncière pour 2017 et comportant d'autres mesures fiscales - bacs bruns.

ATTENDU QUE lors de la séance extraordinaire du 12 septembre 2017, la conseillère Ryan a donné avis de motion du Règlement n° 1049-1 visant à modifier de nouveau le Règlement n° 1049 imposant la taxe foncière pour 2017 et comportant d'autres mesures fiscales - bacs bruns.

ATTENDU QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du Conseil municipal au moins deux jours juridiques avant la présente séance et que tous les membres du Conseil municipal présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture.

2017-10-222

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

QUE le règlement n° 1049-1 visant à modifier de nouveau le Règlement n° 1049 imposant la taxe foncière pour 2017 et comportant d'autres mesures fiscales - bacs bruns soit adopté.

ADOPTÉE

2017-10-221

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

TO appoint Mr. Serge Castonguay to the position of Building Manager effective October 16, 2017, for a 2-year contract renewable, including a 6-month probation period, conditionally to the verification of criminal records;

TO charge the expense to the payroll budgetary codes.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTED

The resolution was carried with Councillors Phelps, Ryan, and Colomb voting in favor and Councillors Manning and Fletcher voting against.

Mayor Tutino used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.

H. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Adoption – By-law to further amend By-law No. 1049 imposing the general real estate tax for 2017 and adopting other fiscal measures- Brown bins.

WHEREAS Councillor Ryan gave notice of motion of *By-law No. 1049-1 to further amend By-law No. 1049 imposing the general real estate tax for 2017 and adopting other fiscal measures: Brown bins* at the special Council meeting held on September 12, 2017.

WHEREAS a copy of this by-law was given to each member of the Municipal Council within two juridical days before the meeting was held and all Municipal Council members present declare having read it and waive its reading.

2017-10-222

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

THAT *By-law No. 1049-1 to further amend By-law No. 1049 imposing the general real estate tax for 2017 and adopting other fiscal measures- Brown bins* be adopted.

ADOPTED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, Fletcher et Colomb en faveur et le vote du conseiller Manning contre.

The resolution was carried with Councillors Phelps, Ryan, Fletcher and Colomb voting in favor and Councillor Manning voting against.

La mairesse Tutino exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.

Mayor Tutino used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.

2. Localisation de la clôture temporaire au parc Bertold.

2. Location of the temporary fence in Bertold Park.

ATTENDU QUE le conseil a adopté à l'unanimité, lors de la séance ordinaire du 8 août 2017, la résolution n° 2017-08-168 concernant l'installation d'une clôture temporaire et la signalisation appropriée au parc Bertold, le tout afin de délimiter une aire permettant les chiens sans laisse.

WHEREAS, at its regular meeting held on August 8, 2017, Council adopted unanimously resolution No. 2017-08-168 concerning the installation of a temporary fence and the appropriate signage at Bertold Park in order to delimit a specific area to allow dog off-leash.

ATTENDU QUE le directeur général a rencontré, à plusieurs reprises, les intervenants afin d'en arriver à un consensus sur l'emplacement;

WHEREAS the Director General has met, on several occasions, the intervening parties in order to come to a consensus on its location;

ATTENDU QUE deux options ont été soumises à l'approbation du conseil;

WHEREAS two options have been submitted to Council's approval.

ATTENDU la recommandation du directeur général.

WHEREAS the recommendation of the Director General.

2017-10-223

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

2017-10-223

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

D'entériner la recommandation du directeur général (Option A), tel que présentée et décrite au plan annexé au procès-verbal; et

To endorse the recommendation of the Director General (Option A), as presented and described on the plan annexed to the minutes;

D'autoriser toutes dépenses s'y rattachant, dont les frais de location de la clôture et la production d'enseignes.

To authorize all expenditures pertaining to the fees for the rental of the fence, as well as for the production of the signage.

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la ville, tout document requis.

To authorize the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any required document.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

I. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Avis de motion – Règlement n° 911-24 modifiant le règlement de circulation 911 – prolongation de l'interdiction de stationner du côté est de l'avenue St-Andrews.

1. Notice of motion – By-law 911-24 to amend Traffic By-law No. 911 – Extension of the No Parking restriction on the east side of St-Andrews Avenue.

La conseillère Ryan donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance subséquente du conseil le *Règlement n° 911-24 modifiant le Règlement de circulation 911 – prolongation de l'interdiction de stationner du côté est de l'avenue St. Andrews.*

Councillor Ryan gives notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law No. 911-24 to amend Traffic By-law No. 911 – Extension of No Parking restriction on St. Andrews.*

L'objet de ce projet de règlement vise à prolonger l'interdiction de stationner du côté est de l'avenue St-Andrews.

The object of this draft by-law is to extend the No Parking restriction on the east side of St. Andrews.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**J. TRAVAUX PUBLICS ET
INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Octroi de contrat : achat et installation de bacs semi-enfouis au CPE Whiteside Taylor.

ATTENDU les demandes répétées de la part de la direction du CPE Whiteside Taylor pour contrer les problèmes de salubrité dans les bacs de recyclage, d'ordures et de matières organiques;

ATTENDU QU'un seul des soumissionnaires contactés est conforme aux exigences et besoins de la ville et que le prix proposé est compétitif;

ATTENDU QUE le conseil souhaite accorder le contrat de « gré à gré » audit soumissionnaire et ce, malgré la Politique sur les appels d'offres de la Ville;

ATTENDU QUE la recommandation de la coordonnatrice de l'environnement et du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2017-10-224

Il est proposé par le conseiller Colomb, appuyé par la conseillère Phelps

D'accorder à l'administration le mandat de procéder de gré à gré à l'achat et à l'installation de trois conteneurs semi-enfouis pour les ordures, le recyclage et les matières organiques pour un montant de moins de 25 000 \$; et

D'autoriser le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer cette dépense comme suit:

Source: Fonds général
Imputer à: 02-702-30-522

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation de dépenses pour des travaux d'infrastructures - secteur industriel

ATTENDU QU'une entreprise industrielle médicale a mentionné son intention de s'établir à Baie-D'Urfé, créant plus de 130 nouveaux emplois tout en investissant plus de 250M \$;

**J. PUBLIC WORKS AND TOWN
INFRASTRUCTURES**

1. Awarding of contract: Purchase and installation of semi-buried bins at the Whiteside Taylor CPE

WHEREAS the CPE Whiteside Taylor management has repeatedly requested that safety issues be addressed with regards to the recycling, garbage and organic materials bins;

WHEREAS only one of the bidders contacted meet the requirements and needs of the Town and the proposed price is competitive.

WHEREAS the Council wishes to award the contract "gré à gré" to said bidder, despite the Town's Policy on tenders.

WHEREAS the recommendations of the Environmental Coordinator and of the Director General are submitted for Council's approval.

2017-10-224

It is moved by Councillor Colomb, seconded by Councillor Phelps

TO allow the administration to proceed by "gré à gré" for the purchase and installation of three semi-buried containers for garbage, the recycling and organic materials for an amount not exceeding \$25,000; et

To authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO charge this expense as follows:

Source: General Fund
Charge to: 02-702-30-522

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Authorization to spend for Infrastructure Work – Industrial Sector

WHEREAS a medical industrial enterprise has mentioned its intention to come to Baie-D'Urfé, creating more than 130 new jobs and investing more than 250M\$;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

ATTENDU QU'il existe une possibilité d'obtenir une subvention substantielle de la part gouvernement provincial;

WHEREAS there is the possibility of obtaining a substantial grant from the provincial government;

ATTENDU QUE des discussions positives sont en cours avec ladite usine industrielle médicale, assorties d'un délai limité.

WHEREAS positive discussion is going on with the said medical industrial plant, subject to a limited time frame.

2017-10-225

Il est proposé par la mairesse Tutino, appuyé par le conseiller Colomb

2017-10-225

It is moved by Mayor Tutino, seconded by Councillor Colomb

D'autoriser l'administration à poursuivre les discussions avec l'entreprise industrielle médicale et le gouvernement;

TO authorize the administration to pursue the discussions with the medical industrial enterprise and the government;

D'autoriser la dépense de 75 000 \$ pour effectuer l'étude et la préparation des documents d'appel d'offres pour des travaux d'infrastructure dans le parc industriel, dès réception de la confirmation de l'entreprise industrielle médicale et conditionnelle à l'approbation de la subvention du gouvernement du Québec et

TO authorize the expense in the amount of \$75,000 to carry out the study and preparation of the tender documents for infrastructure works in the industrial park, upon reception of the confirmation from the medical industrial enterprise and conditional to the approval of the grant from the Government of Québec and

D'autoriser le directeur général à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO authorize the Director General to sign all necessary documents with regards to this project.

D'imputer cette dépense comme suit:

TO charge this expense as follows:

Source: Fonds général
Charger à: 02-320-00-419

Source: General Fund
Charge to: 02-320-00-419

Et,
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

And,
TO authorize the following transfer of funds:

Montant: 75 000 \$
Du compte: 55-991-00-000 (surplus non affecté)
Au compte: 02-320-00-419

Amount: \$75,000
From account: 55-991-00-000 (Non-affected surplus)
To account: 02-320-00-419

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

La mairesse Tutino exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.

Mayor Tutino used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.

3. Autorisation de réaliser une étude de drainage pour le talus et le chemin Surrey.

3. Authorization to conduct a drainage study for the Berm and Surrey Road.

ATTENDU QUE la Ville doit résoudre un problème relié à quatre restrictions (poteaux d'Hydro-Québec, massifs de Bell, analyse du sol et drainage du talus) avant de considérer l'installation d'un talus et d'un mur anti-bruit ;

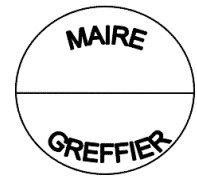
WHEREAS the Town must solve a problem related to four restrictions (Hydro Quebec poles, Bell massifs, soil tests and Berm drainage) before considering the installation of a berm and a sound barrier;

ATTENDU QUE la Ville a déjà mis de côté 100K\$ pour des études de talus.

WHEREAS the Town has already set aside 100K\$ for berm studies.

ATTENDU la recommandation du directeur général.

WHEREAS the recommendation of the Director General.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

2017-10-226

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

D'autoriser l'administration à procéder à un appel d'offres pour services professionnels pour l'étude de drainage du talus et du chemin Surrey pour un montant de moins de 75 000 \$.

** La conseillère Phelps quitte la salle à 22 h 11 et revient à 22 h 13.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Dépenses additionnelles pour la réalisation de travaux supplémentaires – Appel d'offres public TP-2017-03C

ATTENDU QUE le contrat pour la **réfection d'une section de la voie de service de l'Autoroute 40 (appel d'offres TP-2017-03C)** a été octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, *Construction Bau-Val Inc.*, au montant de 997 459,86 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2017-08-185 adoptée par le conseil lors de la séance extraordinaire du 31 août 2017;

ATTENDU la nécessité de prolonger vers l'Ouest de la limite des travaux de la voie de service sud de l'autoroute 40 en prévision d'une future phase de travaux;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2017-10-227

Il est proposé par le conseiller Colomb, appuyé par la conseillère Ryan

D'autoriser une dépense additionnelle de 76 929,77 \$, toutes taxes comprises, payable à Construction Bau-Val Inc. pour la réfection d'une section supplémentaire de la voie de service de l'autoroute 40.

D'imputer cette dépense comme suit:

Source: Fonds des activités d'investissements
Charger à: 23-040-00-300
Et,

D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 76 929,77 \$
Du compte: 55-991-00-000
(surplus non affecté)

Au compte: 23-040-00-300

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2017-10-226

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

TO authorize the administration to call for tenders for professional services for the drainage study of the berm and Surrey Road for a sum not exceeding 75K\$.

** Councillor Phelps leaves the room at 10:11 pm. and returns at 10:13 pm.*

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Request for additional funds for Works on the Highway 40 – Public Tenders TP-2017-03C

WHEREAS the contract for the **rehabilitation of a section of the Highway 40 Service Road (TP-2017-03C)** was awarded to the lowest conforming bidder, *Construction Bau-Val Inc.*, in the amount \$997,459.86, all taxes included, as per resolution No. 2017-08-185 adopted by Council at its special meeting held on August 31, 2017;

WHEREAS it is necessary to extend the boundary of the south service road of Highway 40 to the west in anticipation of a future phase of work;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council's approval.

2017-10-227

It is moved by Councillor Colomb, seconded by Councillor Ryan

To authorize an additional expenditure in the amount of \$76,929.77, all taxes included, payable to Construction Bau-Val Inc. for the rehabilitation of an additional section of the Highway 40 service road.

TO charge this expense as follows:

Source: Capital Expenditure Fund
Charge to: 23-040-00-300
And,

TO authorize the following transfer of funds:

Amount: \$76,929.77
From account: 55-991-00-000
(Non-affected surplus)

To account: 23-040-00-300

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

K. URBANISME

1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 5 septembre 2017 à 8 h 30.

2017-10-228

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

DE déposer le procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 5 septembre 2017 à 8 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Adoption du Règlement 875-122 visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 875 – Clôtures.

ATTENDU QUE qu'aucune demande valide n'a été reçue à l'égard du second projet de Règlement no° 875-122 visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 875 – Clôtures;

ATTENDU QUE des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et sont mises à la disposition du public présent à la réunion.

ATTENDU QUE tous les membres du conseil déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture.

2017-10-229

Il est proposé par la conseillère Ryan appuyé par la conseillère Phelps

QUE le règlement no° 875-122 visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 875 – Clôtures soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Adoption du Règlement 875-123 visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 875 – Tentes temporaires.

ATTENDU QUE qu'aucune demande valide n'a été reçue à l'égard du second projet de Règlement 875-123 visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 875 – Tentes temporaires;

ATTENDU QUE des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et sont mises à la disposition du public présent à la réunion.

ATTENDU QUE tous les membres du conseil déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture.

K. TOWN PLANNING

1. Tabling of the minutes of the Planning Advisory Committee meeting held on September 5, 2017 at 8:30 a.m.

2017-10-228

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

TO table the minutes of the Planning Advisory Committee meeting held on September 5th, 2017 at 8:30 a.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Adoption of By-law no. 875-122 to further amend Zoning By-law no. 875 – Fences

WHEREAS no valid application has been received with respect to the second draft By-law no. 875-122 to further amend Zoning By-law no. 875 – Fences;

WHEREAS copies of this by-law were given to all members of Council and are made available to the public present at this meeting.

WHEREAS all the Council members present declare having read the by-law and waive its reading.

2017-10-229

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

THAT By-law no. 875-122 to further amend Zoning By-law no. 875 – Fences be adopted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Adoption of By-law No. 875-123 to further amend Zoning By-law 875 – Temporary Tents

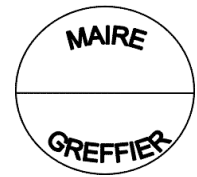
WHEREAS no valid application has been received with respect to the second draft By-law No. 875-123 to further amend Zoning By-law 875 – Temporary Tents;

WHEREAS copies of this by-law were given to all members of Council and are made available to the public present at this meeting.

WHEREAS all the Council members present declare having read the by-law and waive its reading.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2017-10-230

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

QUE le *Règlement 875-123 visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 875 – Tentes temporaires* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Adoption du Règlement n° 878-27 visant à modifier de nouveau le Règlement de permis et certificats n° 878 – Clôture de haute sécurité.

ATTENDU QU'un avis de motion de ce règlement a été donné par la conseillère Ryan lors de la séance extraordinaire du 31 août 2017.

ATTENDU QUE des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et sont mises à la disposition du public présent à la réunion.

ATTENDU QUE tous les membres du conseil déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture.

La greffière rapporte que les formalités de l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* quant à la dispense de lecture du règlement ont été observées.

OBJET

L'objet de ce règlement vise à établir les conditions préalables à respecter lors de la présentation d'une demande de permis de construction pour l'installation d'une clôture haute sécurité, tel que défini au *Règlement de zonage*, à savoir :

- l'autorisation du propriétaire du terrain concerné;
- un plan d'implantation relativement à l'élévation de la clôture, son implantation sur le terrain, les détails d'ancrage et le plan d'aménagement paysager contigu; et
- le dépôt d'un cautionnement d'exécution.

2017-10-231

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

QUE le *Règlement 878-27 visant à modifier de nouveau le Règlement de permis et certificats n° 878 – Clôture de haute sécurité* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2017-10-230

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

THAT *By-law No. 875-123 to further amend Zoning By-law 875 – Temporary Tents* be adopted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Adoption of By-law 878-27 to further amend Permits and Certificates By-law 878 - High-security fence.

WHEREAS a notice of motion of this by-law was given by Councillor Ryan at the special Council meeting held on August 31, 2017.

WHEREAS copies of this by-law were given to all members of Council and are made available to the public present at this meeting.

WHEREAS all the Council members present declare having read the by-law and waive its reading.

The Town Clerk to report that all formalities required by section 356 of the *Cities and Towns Act* for dispensing with the reading of this By-law were observed.

OBJECT

The object of this by-law is to establish the pre-conditions required when submitting a building permit application for the installation of a high-security fence, as defined in the *Zoning By-law*, namely:

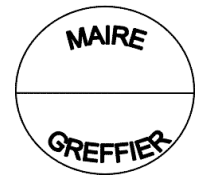
- An authorization from the owner of the concerned land;
- A description of the plans required for the elevation of the fence, its site plan on the land, the anchorage details and the contiguous landscaping plan; and
- The filing of a performance bond.

2017-10-231

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

THAT *By-law 878-27 to further amend Permits and Certificates By-law 878 - High-security fence* be adopted.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

5. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale – Construction d'une clôture dans la marge de recul arrière – 19701, Clark Graham.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de permis de construction d'une clôture sur la propriété située au 19701, Clark Graham;

ATTENDU QUE la propriété située au 19701, Clark Graham est assujettie au Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale, qui exige que les plans soient soumis au Conseil pour approbation préalablement à la délivrance d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de lotissement et/ou d'un permis de construction;

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville recommande l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessus, à sa réunion du 25 septembre 2017; et

ATTENDU QUE le Conseil municipal a examiné le Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessus afin d'en assurer sa conformité avec le *Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*.

2017-10-232

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

D'approuver les plans préparés par Root Data Center, daté du 1^{er} septembre 2017, ceux-ci étant conformes aux critères et aux objectifs visés par le *Règlement no 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, conformément à la recommandation du comité consultatif d'urbanisme en date du 25 septembre 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale – Construction d'une clôture dans la partie ouest de la marge de recul – 20360, chemin Lakeshore

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de permis de construction d'une clôture sur la propriété située au 20360, chemin Lakeshore;

ATTENDU QUE la propriété située au 20360, chemin Lakeshore est assujettie au *Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, qui exige que les plans soient soumis au Conseil pour approbation préalablement à la délivrance d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de lotissement et/ou d'un permis de construction;

5. Request for approval of Site Planning Architectural Integration Program – Construction of a fence in the rear setback – 19701 Clark Graham.

WHEREAS the Town has received an application for a building permit for a fence on the property located at 19701 Clark Graham;

WHEREAS the property located at 19701, Clark Graham is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program By-law no. 1047, which requires that plans be submitted to Council for approval prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a subdivision permit and/or a building permit;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee has recommended the approval of the abovementioned Site Planning and Architectural Integration Program at its meeting held on September 25th, 2017; and

WHEREAS Council has examined the above mentioned Site Planning and Architectural Integration Program application in order to assess its conformity with the relevant sections of *Site Planning and Architectural Integration Program By-Law no. 1047*.

2017-10-232

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

TO approve the plans prepared by Root Data Center dated September 1st, 2017 since they are in conformity with the criteria and objectives outlined in the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law no. 1047*, as per the recommendations of the Town Planning Advisory Committee dated September 25th, 2017.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Request for approval of Site Planning Architectural Integration Program – Construction of a fence in the western side setback – 20360 Lakeshore Road.

WHEREAS the Town has received an application for a building permit for a fence on the property located at 20360 Lakeshore Road;

WHEREAS the property located at 20360 Lakeshore Road is subject to the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law No. 1047*, which requires that plans be submitted to Council for approval prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a subdivision permit and/or a building permit;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville recommande l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessus, à sa réunion du 25 septembre 2017; et

ATTENDU QUE le Conseil municipal a examiné le Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessus afin d'examiner sa conformité avec le *Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*;

2017-10-233

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

D'approuver les plans préparés par Benoit Peloquin, arpenteur géomètre, daté du 9 juin 2014, ceux-ci étant conformes aux critères et aux objectifs visés par le *Règlement no 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, conformément à la recommandation du comité consultatif d'urbanisme en date du 25 septembre 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Demande relative à la plantation d'un arbre commémoratif en l'honneur de Jules Smeets

ATTENDU QUE M. Joseph J. Pepin de Scouts Canada Baie-D'Urfé Group Committee a fait une demande au conseil concernant la plantation d'un arbre avec une plaque en reconnaissance du dévouement de M. Jules « Greywolf » Smeets à la communauté Scouts de Baie-D'Urfé.

2017-10-234

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Manning

D'autoriser la plantation d'un arbre, en reconnaissance du dévouement remarquable de M. Jules « Greywolf » Smeets à la communauté Scout de Baie-D'Urfé, le tout conformément à la Politique sur les arbres commémoratifs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee has recommended the approval of the abovementioned Site Planning and Architectural Integration Program at its meeting held on September 25th, 2017; and

WHEREAS Council has examined the above mentioned Site Planning and Architectural Integration Program application to assess its conformity with the relevant sections of *Site Planning and Architectural Integration Program By-Law No. 1047*;

2017-10-233

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

TO approve the plan prepared by Benoit Peloquin, land surveyor, on June 9th 2014 since it is in conformity with the criteria and objectives outlined in the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law no. 1047*, as per the recommendations of the Town Planning Advisory Committee dated September 25th, 2017.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Request for the plantation of a commemorative tree in honor of Jules Smeets

WHEREAS Mr. Joseph J. Pepin of the Scouts Canada Baie-D'Urfé Group Committee, made a request to Council concerning the planting of a tree with a plaque in recognition of Jules "Greywolf" Smeets dedicated service to the Scouting Community in Baie-D'Urfé.

2017-10-234

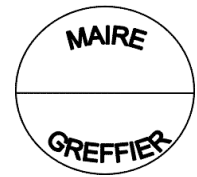
It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Manning

To authorize the planting of an tree, in recognition of Mr. Jules 'Greywolf' Smeets' outstanding and dedicated service to the Scouting Community in Baie-D'Urfé, the whole in conformity with the Commemorative Tree Policy.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



M. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de septembre 2017.

2017-10-235

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de septembre 2017 au montant de 1 792 895,86 \$ avec les détails suivants :

| | |
|-------------------|------------------------|
| Chèques : | 221 274,93 \$ |
| Chèques annulés : | (1 954,66) \$ |
| Débit direct : | <u>1 573 575,59 \$</u> |
| TOTAL : | 1 792 895,86 \$ |

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Dépôt des états comparatifs

ATTENDU QUE, conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), la trésorière doit déposer, lors d'une séance du conseil, deux états comparatifs.

La mairesse Tutino confirme que les états comparatifs pour le second semestre se terminant le 30 septembre 2017 sont déposés par la trésorière comme suit :

- Le premier compare les revenus et dépenses de l'exercice financier 2017 en date du 30 septembre 2017, et ceux de l'exercice 2016 réalisés au cours de la période correspondante de celui-ci;
- Le second compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévu pour l'exercice financier 2017 et ceux qui ont été prévus par le budget de cet exercice.

3. Octroi du contrat – TP-2017-23 – Services professionnels – vérification des états financiers 2017-2018-2019

ATTENDU QU'une séance d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 25 septembre 2017 relativement à **DES SERVICES PROFESSIONNELS – VÉRIFICATION DES ÉTATS FINANCIERS 2017-2018-2019 (appel d'offres n° TP-2017-23)**.

ATTENDU la recommandation du directeur général.

2017-10-236

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ryan

D'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, *Goudreau Poirier inc.* au montant de 62 086,50 \$, toutes taxes

M. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of September 2017.

2017-10-235

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

TO approve the list of expenses for the month of September 2017 in the amount of \$1,792,895.86 with the following details:

| | |
|--------------------|------------------------|
| Cheques: | \$ 221,274.93 |
| Cancelled cheques: | \$ (1,954.66) |
| Direct debit: | <u>\$1,573,575.59</u> |
| TOTAL: | \$ 1,792,895.86 |

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Filing of the comparative statements

WHEREAS, in accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. 19), the treasurer shall file two comparative statements at a sitting of the council.

Mayor Tutino reported that the comparative statements for the second six-month period, ending on September 2017 have been filed by the Treasurer as follows:

- The first statement compares the revenues and expenditures of the 2017 fiscal year as of September 30, 2017, and those of the 2016 fiscal year for the same corresponding period;
- The second statement compares the projected revenues and expenditures for the 2017 fiscal year, and those provided for in the budget for that fiscal year.

3. Awarding of a contract – TP-2017-23 – Professional services – audit of the financial statements 2017-2018-2019.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on September 25, 2017 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES – AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS 2017-2018-2019 (Tenders No. TP-2017-23)**.

CONSIDERING the recommendations of the Director General.

2017-10-236

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ryan

TO award the contract to the lowest conforming tenderer, *Goudreau Poirier Inc.*, in the amount of \$62,086.50 (taxes included)



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

comprises, pour les **services professionnels – vérification des états financiers 2017-2018-2019 (appel d’offres TP-2017-23)**;

D’autoriser la trésorière à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D’imputer cette dépense comme suit:

| | |
|------------|---------------|
| Source: | Fonds général |
| Charger à: | 02-130-20-413 |
| 2017 | 20 695,50 \$ |
| 2018 | 20 695,50 \$ |
| 2019 | 20 695,50 \$ |

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

4. Nomination de la trésorière pour enchérir et acquérir l’immeuble à vendre pour défaut de paiement des taxes municipales.

ATTENDU QUE, conformément à l’article 484 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), les arrérages de taxes municipales se prescrivent par trois ans;

ATTENDU QUE, lors de la séance du 11 juillet 2017, la greffière a été autorisée de vendre à l’enchère publique les immeubles sur lesquels les taxes imposées n’ont pas été payées, en tout ou en partie, le mercredi 29 novembre 2017, en la manière prescrite par la *Loi sur les cités et villes*, conformément à la résolution n° 2017-07-151.

2017-10-237
Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Fletcher

D’autoriser la trésorière à enchérir, au nom de la Ville, pour un montant correspondant aux arrérages de taxes, plus les intérêts et frais encourus.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

N. LEVÉE DE SÉANCE

2017-10-238
Il est proposé par le conseiller Colomb, appuyé par la conseillère Ryan

DE lever la séance à 22 h 40.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

for the **professional services – Audit of the financial statements 2017-2018-2019 (Tenders TP-2017-23)**;

TO authorize the Treasurer to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO charge this expense as follows:

| | |
|------------|---------------|
| Source: | General Fund |
| Charge to: | 02-130-20-413 |
| 2017 | \$20,695.50 |
| 2018 | \$20,695.50 |
| 2019 | \$20,695.50 |

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Nomination of the Treasurer to bid upon and acquire the property for non-payment of municipal taxes.

WHEREAS, according to section 484 of the *Cities and Towns Act* (>CQLR, c. C-19), arrears of municipal taxes are prescribed by three years;

WHEREAS the Town Clerk was authorized to sell the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part, at a public auction to be held on Wednesday, November 29th, 2017, in the manner prescribed in the *Cities and Towns Act*, as per resolution No. 2017-07-151 adopted at the July 11, 2017 meeting.

2017-10-237
It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Fletcher

To authorize the Treasurer to bid, on behalf of the Town, for the amount of arrears in taxes plus interests and costs.

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. CLOSING OF THE MEETING

2017-10-238
It is moved by Councillor Colomb, seconded by Councillor Ryan

TO close the Council meeting at 10:40 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk